

METADATA

General:

Author ID: 1023_0108932

Test language: German

CEFR level of test: B2

Task : Au pair writes letter of complaint to Agency - ID: 1023_100303

Mother tongue: French

Age: 21

Gender: female

Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B1

Orthography: B2

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B1

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B2

Learner text:

Stadt X, den 12. August 2011

Meier Eva

Bahnhofsstraße 123

12345 Stadt X

Au-pair-Agentur Schultz & Partner

Regenstrasse 101

90451 Nürnberg

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit Interesse habe ich Ihre Anzeige in den Zeitung gelesen und ich habe ein Vierteljahr bei einer Gastfamilie in Stadt X verbracht. Ich muss Ihnen sagen, dass ich nicht zufrieden bin. Ich suchte auf einen spezielle Erfahrung, um deutsche Kultur kennenzulernen. Leider muss ich Ihnen sagen, dass was in der Anzeige stand, ist nicht dort. Zuerst ist die Gastfamilie sehr unfreudlich. Sie sprechen nicht mit mir und die Kinder sind sehr anstrengend. Zusätzlich haben sie keinen Computer und Fernseher. Es ist sehr unbequem und sie lernen mir nichts. Ausserdem ist die Schule nicht nahe das Hause. Denn ich kann nicht mit meinen Freunden treffen sonst bin ich zu nacht zu Hause.

Das sind die Grunden warum bitte ich Sie ein neue Gastfamilie zu finden, damit ich besser fühle.

Ich warte auf Ihre Antwort.

Mit freundliche Grüssen

Eva Meier

Target hypothesis 1:

Stadt X , den 12 . August 2011 Meier Eva Bahnhofsstraße 123 12345 Stadt X Au-pair-Agentur Schultz &

Partner Regenstrasse 101 90451 Nürnberg Sehr geehrte Damen und Herren , mit Interesse habe ich Ihre Anzeige in der Zeitung gelesen und ich habe ein Vierteljahr bei einer Gastfamilie in Stadt X verbracht . Ich muss Ihnen sagen , dass ich nicht zufrieden bin . Ich suchte nach einer speziellen Erfahrung , um die deutsche Kultur kennenzulernen . Leider muss ich Ihnen sagen , dass , was in der Anzeige stand , dort nicht ist . Zuerst ist die Gastfamilie sehr unfreudlich . Sie sprechen nicht mit mir und die Kinder sind sehr mir nichts . Ausserdem ist die Schule nicht nahe dem Haus . Dann kann ich mich nicht mit meinen Freunden treffen , sonst bin ich in der Nacht zu Hause . Das sind die Gründe , warum ich Sie bitte , eine neue Gastfamilie zu finden , damit ich mich besser fühle . Ich warte auf Ihre Antwort . Mit freundlichen Grüssen Eva Meier

Target hypothesis 2:

Stadt X , den 12 . August 2011 Meier Eva Bahnhofsstraße 123 12345 Stadt X Au-pair-Agentur Schultz & Partner Regenstrasse 101 90451 Nürnberg Sehr geehrte Damen und Herren , mit Interesse habe ich Ihre Anzeige in der Zeitung gelesen und ich habe ein Vierteljahr bei einer Gastfamilie in Stadt X verbracht . Ich muss Ihnen sagen , dass ich nicht zufrieden bin . Ich suchte nach einer speziellen Erfahrung , um die deutsche Kultur kennenzulernen . Leider muss ich Ihnen sagen , dass das es hier nicht so ist , wie in der sehr anstrengend . Zweitens haben sie keinen Computer und Fernseher . Es ist sehr unbequem und sie lernen mir nichts . Ausserdem ist die Schule nicht nahe am Haus . Dann kann ich mich nicht mit meinen Freunden treffen , sonst bin ich in der Nacht nicht zu Hause . Das sind die Gründe , warum ich Sie bitte , eine neue Gastfamilie zu finden , damit ich mich besser fühle . Ich warte auf Ihre Antwort . Mit freundlichen Grüssen Eva Meier